
PROGRAMME

Azar
&
**Cinéma Union
Ars/Moselle**

5^{ème} JIFA
Journées Internationales du Film Amazigh
*Ussân Agerâylan n Ussâru Amâziɣ
n Ars-sur-Moselle*

**du 21 au 26
Novembre 2019**

+33 6 95 14 83 70 | assos.azar57@gmail.com | [azarmoselle](https://www.facebook.com/azarmoselle)

Ars sur Moselle **Grand Est** **Chambre de Commerce Moselle** **Cinéma Union** **ASSOCIATION D'ÉCHANGES CULTURELS FRANCO-BERBERES** **U.T.G. IRT** **MDE** **K-L-U-B** **Project heurt** **Tamazgha X-C-X-I** **Crédit Mutuel** **ELYSEE** **COSEMETIQUES** **Mad World's**

Jeudi 21 Novembre 2019
CINEMA UNION ARS-SUR-MOSELLE

19h00 Cérémonie d'ouverture des Journées Internationales du Film
Amazigh - Edition 2019

Accueil des invités au CINEMA UNION ARS-SUR-MOSELLE
(Sur présentation du carton d'invitation)

20h45-23h00



« **CONTRE-POUVOIRS** » Documentaire de **Malek BENSMAIL** VOSTF | ALG 2015 (1h37')
(Entrée libre pour tout public)

*** Présence de membres de l'équipe de tournage – Journalistes d'El Watan**

Synopsis : Au moment des élections présidentielles de 2014, le réalisateur a suivi pendant six semaines les équipes du quotidien algérien francophone El Watan. Alors qu'Abdelaziz Bouteflika annonce sa volonté de briguer un quatrième mandat, Malek Bensmail montre les conférences de rédaction, les discussions des journalistes, le choix des titres et des illustrations, ainsi que toute la chaîne de décisions qui participent, jour après jour, à la fabrication du journal. Dans un pays en difficulté, tous les hommes et les femmes d'El Watan tiennent à montrer leur attachement à leur métier et à la liberté d'informer...

Vendredi 22 Novembre 2019
CINEMA UNION ARS-SUR-MOSELLE

17h30-17h45

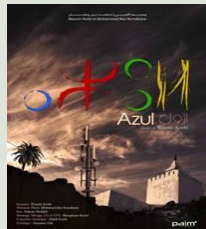


« **TADMORT** » Fiction de **Safia GHALI** - VOSTF | TUN 2017 (5')

*** Présence de la réalisatrice**

Synopsis : Des habitants Amazighs du sud tunisien, se battent encore dans l'espoir de préserver leur culture et garantir sa transmission aux générations suivantes...

17h45-19h00



« **AZUL** » Documentaire de **Wassim KOBİ** VOSTF | TUN 2013 (45')

*** Présence du réalisateur**

Synopsis : Tatouages amazighs gravés sur des peaux hâlées par le soleil du Sud-Est tunisien, ruines millénaires aux emblèmes judéo-chrétiens. Un palimpseste aux caractères berbères dont on a gratté l'écriture désuète pour écrire de nouveau et faire renaître de ses cendres l'histoire d'un peuple jeté aux oubliettes depuis des millénaires.

20h45-23h0



« **PAPICHA** » Fiction de **Mounia MEDDOUR** VOSTF | ALG 2019 (106')

*** Présence d'une actrice**

Synopsis : Nedjma, 18 ans, étudiante habitant la Cité Universitaire d'Alger, rêve de devenir styliste. À la nuit tombée, elle se faufile à travers les mailles du grillage de la Cité avec ses meilleures amies pour rejoindre la boîte de nuit où elle vend ses créations aux « Papichas », jeunes filles algéroises. La situation politique et sociale du pays ne cesse de se dégrader. Refusant cette fatalité, Nedjma décide d'organiser un défilé de mode, envers et contre tout.

Samedi 23 Novembre 2019
CINEMA UNION ARS-SUR-MOSELLE

13h30 - 14h15



« **UNIS vers KATEB** » Fiction de **Rahma EL MADANI** - VOSTF | ALG 2019 (27')
* **Présence de la réalisatrice et des membres de l'équipe du tournage**

Synopsis : Mahfoud Lakroun, comédien fétiche du dramaturge et écrivain algérien Kateb Yacine, et les jeunes de la ville de Béjaïa se rencontrent autour du prologue de la pièce « **Mohamed prend ta valise** ». Un parallèle entre le contenu de la pièce montée en 72 et l'Algérie actuelle qui vit sa révolution se met en place au fur et à mesure.

14h15 - 14h45



« **CELUI QUI BRÛLE** » Fiction de **Slimane BOUNIA** - VOSTF | FR/ALG 2016 (18')
* **Présence du réalisateur**

Synopsis : On met les pieds en Kabylie. Les premiers pas se font sous un soleil échauffé bien que matinal. Ounissa craint pour son poisson congelé qu'elle doit ramener à Tizi-Ouzou-sur-Mer. Pourtant arrivé le soir, le poisson finit sa course sur la plage, miraculeusement en vie. Il débute alors une lutte pour rejoindre la mer et continuer à vivre pleinement. Poisson miroir d'Algériens contemporains, représentés par cinq personnages : Lounes, Rachid, Ounissa, Célia, et Yanis.

15h00 - 17h00



« **CANARIAS AMAZIGH** » Documentaire de **Antonio BONNY & Pablo RODRIGUEZ ALONSO** - VOSTF | ESP (56')

* **Présence du réalisateur et des membres de l'équipe du tournage**

Synopsis : À travers une visite des plus anciens sites archéologiques des îles Canaries et de l'ancienne Mauritanie, avec l'aide de nombreux experts, nous explorerons les origines de l'ancienne préhistoire des îles, révélant ce que nous savons de l'arrivée des premiers habitants de l'archipel.

- Conférence-débat : « *Histoire et Culture Amazigh des Îles Canaries* » avec **Luis Falcón Rivero**, Président de l'association AZAR des Îles Canaries.
- Exposition : livres, photos et objets artisanaux

17h30 - 19h10



« **LA MAQUISARDE** » Fiction de **Nora HAMDİ** - VOSTF | FR 2019 (80')
* **Présence de la réalisatrice**

Synopsis : Algérie. 1956. Plongée dans une guerre qui ne dit pas son nom, une jeune paysanne devient, malgré elle, une maquisarde. Mais lors d'une attaque, elle se fait capturer par un groupe de commandos qui la conduit dans un lieu d'interrogatoire interdit, où elle est enfermée avec une ancienne résistante française...

20h45 - 23h30

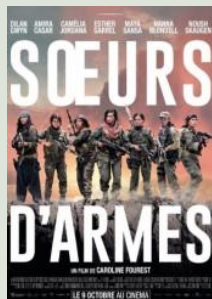


« **SUR_EX** » Fiction de **Jihène AYARI** - VOSTF | TUN (5')

*** Présence de la réalisatrice**

Synopsis : Histoire d'un photographe qui part en voyage dans le monde de la photographie à travers un appareil géant qu'il a construit dans son atelier.

20h45 - 23h30



« **SŒURS D'ARMES** » Fiction de **Caroline FOUREST** | FR 2019 (112')

*** Présence de Baker ALKURDO, représentant de Rojova en France.**

Synopsis : Deux jeunes françaises, Kenza et Yaël, rejoignent une brigade internationale partie se battre aux côtés des combattantes Kurdes. Leur quête croise celle de Zara, une rescapée Yézidie. Issues de cultures très différentes mais profondément solidaires, ces Sœurs d'Armes pansent leurs blessures en découvrant leur force et la peur qu'elles inspirent à leurs adversaires.

Dimanche 24 Novembre 2019

CINEMA UNION ARS-SUR-MOSELLE

13h45 - 14h30



« **BANC PUBLIC** » Fiction de **Djamal ALLAM** - VOSTF | ALG 2012 (25')

*** Présence des membres de l'équipe du tournage**

Synopsis : M. est une jeune fille, symbole de pureté : très blanche de peau, une chevelure noire encadre son visage aux traits fins. Elle est assise sur un banc public. Des flâneurs passent devant elle. Certains hommes essayent d'attirer son attention de toutes les manières possibles. Défilent un pêcheur, un jeune plouc, un beggar, un musicien, etc. Mais leurs petits numéros ne semblent faire ni chaud ni froid à notre demoiselle.

14h45 - 16h45



« **JSK** » Documentaire de **Abdelazrak LARBI-CHERIF** - VOSTF | ALG 2018 (90')

*** Présence du réalisateur et d'anciens joueurs du club**

Synopsis : Histoire de la **Jeunesse Sportive de Kabylie (JSK)**, club de football le plus titré d'Afrique. A travers plusieurs témoignages, le réalisateur retrace 50 ans d'un parcours parsemé de gloires et de réussites. Outre ces gloires, le club a été le fer de lance de la revendication identitaire.

17h00 - 19h00



« **L'ISLAM DE MON ENFANCE** » Documentaire de **Nadia ZOUAOUI** - VOSTF | CAN/ALG (90')

*** Présence de la réalisatrice**

Synopsis : « L'islam de mon enfance » est une sorte de road-movie qui décrypte l'impact dévastateur de l'islam politique sur la culture et les traditions religieuses en Algérie. Le pays qui a connu le pire du terrorisme islamiste avec sa « décennie noire » et ses 200 000 victimes nous bouleverse par les témoignages de citoyens. ... !

20h30 - 22h30



« **TIMGAD** » Fiction de **Fabrice BENCHAOUCHE** | FR/BEL/ALG 2016 (1h41')

*** Présence du réalisateur**

Synopsis : Lorsqu'il foule le sol algérien, Jamel, archéologue français d'origine algérienne, vient pour effectuer des fouilles sur les sublimes ruines romaines du village de Timgad. Le passé s'offre à lui, et le présent lui tombe dessus lorsqu'il est propulsé entraîneur de foot de l'équipe locale. Des gamins qui jonglent avec un quotidien chiche, qui n'ont ni maillot ni chaussure, mais dribblent avec talent. Entre vestiges antiques et plaies des luttes récentes, Jamel découvre sur ce terrain les racines tortueuses et les jeunes pousses d'une Algérie qui se rêve réconciliée...et championne de foot.

Lundi 25 Novembre 2019

CINEMA LE KLUB METZ

20h00 - 22h00



« **LAÏCITE INCH'ALLAH** » Documentaire de **Nadia EL FANI** - VOSTF | TUN/FR 2011 (72')

*** Présence de la réalisatrice**

Synopsis : Août 2010, en plein Ramadan sous Ben Ali et malgré la chape de plomb de la censure, Nadia El Fani filme une Tunisie qui semble ouverte au principe de liberté de conscience et à son rapport à l'Islam... Trois mois plus tard, la Révolution Tunisienne éclate, Nadia est sur le terrain.

Tandis que le Monde Arabe aborde une phase de changement radical, la Tunisie, ayant insufflé le vent de révolte, est à nouveau le pays laboratoire quant à sa vision de la religion. Et si pour une fois, par la volonté du peuple, un pays musulman optait pour une constitution laïque ? Alors, les Tunisiens auraient vraiment fait "La Révolution".

Mardi 26 Novembre 2019

MDE (Maison de l'Étudiant) Campus Ile du Saulcy METZ

19h00 - 21h00



« **VENDREDI EST UNE FÊTE** » Documentaire de **Samir Ardjoum & Ager Oueslati** | FR/ALG | 2019 | (45')

*** Présence des réalisateurs**

Synopsis : Le critique de cinéma Samir Ardjoum est passé derrière la caméra pour suivre et accompagner Réda Seddiki qui rentre au pays, pour voir, écouter, partager, sentir les événements algériens. C'est son regard, ses émotions, ses rencontres avec des artistes, des journalistes, des passants que *Vendredi est une fête* nous invite à découvrir. Et en filigrane, l'humeur, les colères et les espoirs d'un peuple qui se lève avec panache et force.

*** Nous ne pouvons pas garantir d'éventuels désistements (indépendants de notre volonté) d'artistes ou de réalisateurs.**

Hommage à DJAMAL ALLAM

Né en 1947 à Béjaïa, à l'est d'Alger, le jeune Djamel apprend la musique au Conservatoire de sa ville natale au lendemain de l'indépendance du pays en 1962, avant d'entamer sa carrière dans son pays et à l'étranger.

En 1967, alors qu'il est machiniste au théâtre du Gymnase à Paris, l'artiste rencontre de grands noms de la chanson



française, Brassens, Moustaki, Ferré, Lavilliers... Il s'est produit sur de nombreuses scènes en Europe et en Amérique, et reste, pour les mélomanes, celui qui a donné, avec d'autres artistes, une large audience à la chanson kabyle moderne à l'étranger. Djamel Allam est mort le 15 septembre 2018 à l'âge de 71 ans, à Paris (France).

Dim 24 Nov. 13H45 – cinéma Union :

- Projection de « Djamel ALLAM en concert » (5') suivi de « Banc Public » (25'), dernier film réalisé par Djamel ALLAM en 2012.

BERBERES DES ILES CANARIES

Les Guanches (Berbères – Igwanciyeen) sont le peuple autochtone des îles Canaries. Les Guanches étaient les seuls indigènes qui vivaient dans la région Macaronésie, comme dans les Açores, le Cap-Vert, Madère et les Îles Selvagens. Ce sont les seuls berbères à n'avoir pas été islamisés. Leur civilisation a disparu en tant que telle, mais a laissé des traces dans la culture canarienne et quelques vestiges.

Le peuplement des Canaries serait la plus lointaine migration vers l'ouest des Berbères, et cela, entre le 1er siècle et la conquête musulmane du VIIe siècle...



Statue en bronze du roi Beneharo à Candelaria, Tenerife.

Sam 23 Nov. 15H00 – cinéma Union:

- Projection du documentaire « CANARIAS AMAZIGH »
- Conférence-débat : « Histoire et Culture Amazigh des Îles Canaries » avec **Luis Falcón Rivero**, Président de l'association AZAR des Îles Canaries.
- Exposition (durant tout le festival) : livres, photos et objets artisanaux.

Info pratiques

Cinéma union : 3 Rue du Moulin, 57130 Ars-sur-Moselle



- **Azar** tiendra un stand de restauration légère : Sandwichs, Gâteaux, boissons chaudes et froides.

Tarifs Séances

Prévente des billets sur place aux heures des séances

- **Tarif normal : 6.5 €**
- **Tarif réduit (adhérent) : 4.80 €**
- **Entrée libre pour les documentaires et les courts-métrages.**

Nos partenaires

L'association Azar remercie tous ses partenaires pour leur confiance et leur soutien matériel ou financier :



Contacts:

Asso Azar : assos.azar57@gmail.com / +33 (0)6 95 14 83 70

Cinéma Union : cinema.union.ars@gmail.com / +33 (0)3 87 52 86 64

<https://www.facebook.com/azarmoselle>